



## In giro per Croazia

Finalmente è giunto il momento di godersi una vacanza in Slovenia, del tutto meritata! Ma cosa succede se si ammala o se ha un infortunio mentre si trova lì in vacanze? Ecco alcuni punti importanti di cui tener conto.

### Informazioni generali

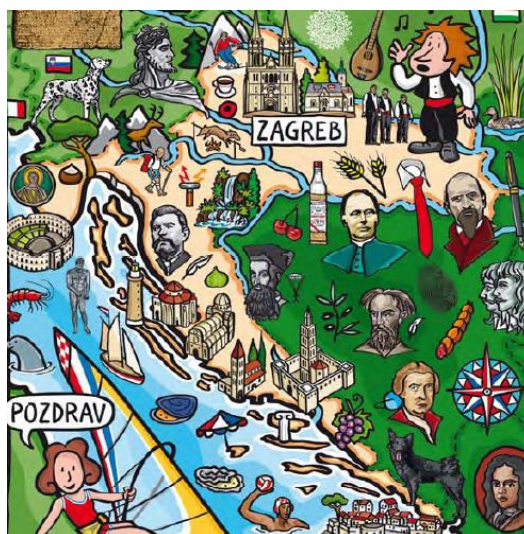
Le persone che hanno un'assicurazione malattia svizzera, durante un soggiorno temporaneo in Croazia hanno diritto alle prestazioni in natura dell'assicurazione malattia presentando la **tessera europea di assicurazione malattia** (*Europska kartica zdravstvenog osiguranja*). Questa tessera è emessa dall'assicuratore presso la quale Lei ha stipulato l'assicurazione di base (assicurazione malattie obbligatoria) e le dà diritto alle prestazioni che si rendono necessarie da un punto di vista medico durante la durata prevista del Suo soggiorno. Le prestazioni a cui ha diritto sono le stesse di cui gode una persona che rientra nell'assistenza sanitaria pubblica in Croazia. Per praticità porti sempre con sé la tessera europea.



[Scarica l'app per il tuo smartphone](#)

### Tessera europea di assicurazione malattia dimenticata o smarrita?

In questo caso può richiedere alla Sua cassa malattia l'emissione di un cosiddetto **certificato sostitutivo provvisorio**, che le può essere recapitato per posta o per fax direttamente nel Suo



© Europäische Union, 2015

luogo di vacanze. L'importante è che lo possa esibire all'istituzione del Paese in cui si trova prima di terminare il trattamento.

Alcune casse malattia hanno un numero verde per il servizio clienti (hotline), al quale si può rivolgere telefonicamente se si ammala o ha un infortunio all'estero. Si informi prima di partire.

L'elenco delle prestazioni fornite dall'assicurazione malattia croata è simile a quello svizzero. Vi sono, tuttavia, differenti modalità di pagamento e una diversa partecipazione ai costi. Qui di seguito si affrontano i singoli temi in modo più dettagliato.

### Cure mediche

Se ha bisogno di cure mediche si rivolga ad un medico convenzionato del Croatian Health Insurance Fund (**CHIF**). I medici convenzionati sono segnalati con un'etichetta. Informazioni sui medici convenzionati li può trovare presso le **sedi regionali** del CHIF oppure sotto [www.hzzo.hr/en/kontaktirajte-nas](http://www.hzzo.hr/en/kontaktirajte-nas). Per garantirsi la cosiddetta protezione tariffale presenti la Sua tessera

europea di assicurazione malattia all'inizio del trattamento.

Se si rivolge a un medico privato, invece, dovrà pagare i costi delle cure di tasca propria. Un rimborso dei costi secondo la legislazione croata è escluso ([vedi paragrafo rimborso dei costi](#)).

Per la consultazione da uno specialista occorre assolutamente la richiesta da parte del medico convenzionato.

#### **Partecipazione ai costi:**

- 10 HRK\* (ca. 1.55 CHF) per consultazione presso uno medico convenzionato
- 25 HRK (ca. 4 CHF) per consultazione presso uno specialista
- 20% dei costi per trattamento, max. 2'000 HRK (ca. 310 CHF)

\*HRK = Kuna croata

### **Cure dentarie**

Valgono le stesse regole che per le cure mediche.

Costi aggiuntivi:

#### **Partecipazione ai costi:**

- 1'000 HRK (ca. 155 CHF) per mezzi ausiliari odontotecnici
- 500 HRK (ca. 78 CHF) per mezzi ausiliari odontotecnici per i pazienti oltre i 65 anni

### **Farmaci**

Se il medico Le prescrive dei farmaci, li può ottenere in una farmacia pubblica

dietro presentazione della ricetta medica e della Sua tessera europea.

#### **Partecipazione ai costi:**

- 10 HRK (ca. 1.55 CHF) per ricetta dei farmaci della lista di specialità
- 20%, max. 2'000 HRK (ca. 310 CHF)

### **Trattamento ospedaliero in degenza**

Se la gravità della malattia richiede un trattamento in degenza ospedaliera, il medico le fornisce una prescrizione di ricovero ospedaliero. In caso di urgenza si può recare anche direttamente all'ospedale. Al momento del ricovero deve esibire la Sua tessera europea di assicurazione malattia.

#### **Partecipazione ai costi:**

- 20% dei costi per trattamento, max. 2'000 HRK (ca. 310 CHF)
- 100 HRK (ca. 15 CHF) per trattamento al giorno

La degenza in un ospedale privato è totalmente a Suo carico. Le consigliamo di informarsi prima del ricovero.

### **Trasporto/ Salvataggio**

In linea generale sono coperti i costi di trasporto medico all'ospedale più vicino.

#### **Partecipazione ai costi:**

- 20% dei costi per trattamento, max. 2'000 HRK (ca. 310 CHF)

I costi di un soccorso alpino oppure un'azione di recupero e i costi di un eventuale trasporto in Svizzera sono

completamente a Suo carico. ([vedi paragrafo assicurazione vacanze e viaggi](#))

## Rimborso dei costi

I costi secondo il tariffario ufficiale sono presi in carico direttamente dal sistema sanitario croato. Se il medico, il terapeuta o l'ospedale pretendono da Lei il pagamento diretto delle cure, si faccia assolutamente rilasciare una fattura. Successivamente, invii la fattura dettagliata e quietanzata alla Sua cassa malattia in Svizzera che provvederà al rimborso detraendo le partecipazioni ai costi secondo le norme croato oppure secondo le tariffe vigenti in Svizzera, con eventuale detrazione della franchigia e della partecipazione ai costi. Tenga presente che un eventuale rimborso dei costi da parte dell'assicurazione malattia croata non è previsto.

## Inabilità lavorativa/indennità giornaliera

Se Lei ha un'assicurazione per l'indennità in caso di perdita di guadagno e durante le vacanze è inabile al lavoro per più di tre giorni, deve farsi attestare l'inabilità al lavoro da parte del Suo medico curante, al quale deve richiedere di redigere una *Attestazione di inabilità lavorativa*. Non dimentichi di informare il Suo datore di lavoro circa la Sua inabilità al lavoro, comunicandogli eventualmente per telefono la durata prevista dell'inabilità se essa richiede un soggiorno in Croazia più lungo rispetto alla durata prevista delle vacanze.

## Assicurazione vacanze e viaggi

Onde evitare per quanto possibile ingenti costi scoperti, Le consigliamo di stipulare un'assicurazione vacanze e viaggi (per es. presso la Sua cassa malattia).

A seconda del tipo di contratto, questo tipo di assicurazione copre i seguenti costi:

- Costi di trasporto in Svizzera (rimpatrio)
- Eventuali costi aggiuntivi per cure mediche
- Costi aggiuntivi per cure ospedaliere ricevute su Sua richiesta in camera privata o doppia

Alcune assicurazioni vacanze e viaggi, oltre all'assunzione dei costi per prestazioni mediche, offrono ad esempio anche il rimborso di spese di annullamento o un'assicurazione tutela giudiziaria. Le consigliamo di informarsi sui dettagli di questa assicurazione.

La Sua cassa malattia in Svizzera non può rimborsarle la partecipazione ai costi secondo l'ordinamento croato.

## SOS 112

Il 112 è il numero unico di emergenza europeo, raggiungibile gratuitamente dal telefono fisso o dal cellulare 24 ore su 24 in tutt'Europa. La chiamata al 112 permette di individuare approssimativamente il luogo in cui si trova la persona che effettua la chiamata. Gli operatori di ciascuno stato membro devono fornire la localizzazione approssimativa ai servizi d'emergenza affinché possano inviare immediatamente i soccorsi.



## **Altri consigli per persone in viaggio d'affari, studenti, lavoratori distaccati, lavoratori occupati nell'ambito dei trasporti internazionali**

Le informazioni contenute in questo vademecum valgono anche nel caso in cui Lei rientri in una delle succitate categorie di persone e abbia bisogno di prestazioni mediche durante il periodo previsto di soggiorno in Croazia.

### **Esclusione di responsabilità:**

Questo vademecum le offre una panoramica generale sull'aiuto reciproco alle prestazioni in Croazia.

Per informazioni dettagliate voglia rivolgersi al fornitore di prestazioni o ad uno degli indirizzi elencati. Non è da escludere che sopraggiungano cambiamenti nel sistema assistenziale croato successivamente alla pubblicazione del presente vademecum. Le informazioni in esso contenute non costituiscono materia fondante di alcun diritto.



## **Croatian Health Insurance Fund (CHIF)**

Margaretska street 3  
10 000 Zagreb  
Croatia  
Tel: +385 1 4806-333  
Tel: 0800 79 79 (dalla Croazia)  
Fax: +385 1 4812-606  
[www.hzzo.hr](http://www.hzzo.hr)

## **Sedi regionali di CHIF**

[www.hzzo.hr/en/kontaktirajte-nas](http://www.hzzo.hr/en/kontaktirajte-nas)  
Orari di apertura : 8 fino alle 16

## **National Contact Point (NCP)**

Informazioni sui fornitori di prestazioni in Croazia li trova presso NCP

Tel: +385 1 644 90 90  
E-Mail: [ncp-croatia@hzzo.hr](mailto:ncp-croatia@hzzo.hr)